

Hos

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 שְׁמַעוּ דְּבַר־יְהוָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי רִיב לַיהוָה עָם־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ אֵין אֱמֶת וְאֵין חֶסֶד וְאֵין דַּעַת אֱלֹהִים בָּאָרֶץ׃
Hear the word of Jehovah, ye children of Israel; for Jehovah hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor goodness, nor knowledge of God in the land.
H8085 H1697 H3068 H3478 H3068 H3427 H0776 H0369 H0369 H0571 H0369 H1847 H0369 H0776 H0430

Hear the word of Jehovah, ye children of Israel; for Jehovah hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor goodness, nor knowledge of God in the land.

2 אָלֶּה וּכְחָשׁ וּרְצָח וְגָבֹהַּ וּפָרְצוּ וְנָאֲף וְנָגְעוּ׃
[By] swearing and lying and killing and stealing and committing adultery; they break out, and blood toucheth blood.
H0422 H3584 H7523 H1589 H5003 H6555 H1818 H11818 H5060

There is nought but swearing and breaking faith, and killing, and stealing, and committing adultery; they break out, and blood toucheth blood.

3 עַל־כֵּן וְכֵן תִּאְבֹּל הָאָרֶץ וְכָל־יֹשֵׁב בָּהּ וְכָל־חַיָּה וְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וְכָל־דָּג הַיָּם׃
Thus Upon the land will mourn everyone and will waste away who dwells therein, and every one that dwelleth therein, with the beasts of the field and the birds of the heavens; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.
H0056 H0776 H0535 H3605 H3427 H3220 H1709 H1571 H8064 H5775 H0622

Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field and the birds of the heavens; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

4 אֵין אִישׁ אֶדְרֹם וְאֵין אִישׁ יִרְבֵּה וְאֵין אִישׁ יִשְׁמָד׃
Now like those who contend with the priest for your people [are] another rebuke or let contend no man
H0389 H0376 H0408 H7378 H0408 H0376 H0376 H3548 H7378

Yet let no man strive, neither let any man reprove; for thy people are as they that strive with the priest.

5
 עִמָּךְ with you
 נָבִיא the prophet [H5030](#)
 גַּם־ also [H1571](#)
 וְשָׁלַח and shall stumble [H3782](#)
 הַיּוֹם in the day [H3117](#)
 וְשָׁלַח Therefore you shall stumble [H3782](#)

אִמְךָ your mother [H0517](#)
 וְדָמִיתִי and I will destroy [H1820](#)
 לַיְלָה in the night [H3915](#)

And thou shalt stumble in the day, and the prophet also shall stumble with thee in the night; and I will destroy thy mother.

6
 מָאֲסָתָּ have rejected
 הַדַּעַת knowledge [H1847](#)
 אַתָּה you
 כִּי־ Because
 הַדַּעַת of knowledge [H1847](#)
 מִבְּלִי for lack [H1097](#)
 עַמִּי My people [H1820](#)
 נִדְמּוּ Are destroyed
 אֱלֹהֶיךָ of your God [H0430](#)
 תּוֹרַת the law [H8451](#)
 וַתִּשְׁכַּח and because you have forgotten [H7911](#)
 לִי for Me
 מִכֹּהֵן from being priest [H3547](#)
 וְאִמָּאֲסָאדְּךָ and I will reject you

אֲנִי I [H0589](#)
 גַּם־ also [H1571](#)
 בְּנֵיךָ your children
 אֲשַׁכַּח will forget [H7911](#)

My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I also will forget thy children.

7
 בְּקִלְיוֹן into shame [H7036](#)
 כְּבוֹדָם their glory [H3519](#)
 לִי against Me
 הַטָּאֹה־ the more they sinned [H2398](#)
 כֵּן so
 כָּרָבָם The more they increased

אֶמִּיר I will change [H4171](#)

As they were multiplied, so they sinned against me: I will change their glory into shame.

8
 נִפְשׁוּ׃ their heart [H5315](#)
 יָשְׂאוּ they set [H5375](#)
 עֲוֹנָם their iniquity [H5771](#)
 וְאֶל־ and on [H0413](#)
 יֹאכְלוּ they eat up [H0398](#)
 עַמִּי of My people
 חַטָּאת The sin

They feed on the sin of my people, and set their heart on their iniquity.

9
 וּמַעַלְלֵי and for their deeds [H4611](#)
 דְּרָכֵי for their ways [H1870](#)
 עָלֵי them
 וּפְקַדְתִּי so I will punish
 כַּכֹּהֵן like priest [H3548](#)
 כָּעָם like people
 וְהָיָה And it shall be [H1961](#)

לָוִי: them
 אָשִׁיב reward [H7725](#)

And it shall be, like people, like priest; and I will punish them for their ways, and will requite them their doings.

10
 כִּי־ because
 יִפְרָצוּ increase [H6555](#)
 וְלֹא but not [H3808](#)
 הִזְנוּ they shall commit harlotry [H2181](#)
 יִשְׂבָּעוּ have enough [H7646](#)
 וְלֹא but not [H3808](#)
 וְיֹאכְלוּ For they shall eat [H0398](#)

לְשֹׁמֵר: obeying [H8104](#)
 עָזְבוּ they have ceased
 יְהוָה Yahweh [H3068](#)
 אֶת־ - [H0853](#)

And they shall eat, and not have enough; they shall play the harlot, and shall not increase; because they have left off taking heed to Jehovah.

11 זָנוּתַּי וַיֵּין וְתִירוֹשׁ וַיִּקַּח לִבִּי
 Harlotry and wine and new wine and the heart
[H2184](#) [H3196](#) [H8492](#) [H3947](#)

Whoredom and wine and new wine take away the understanding.

12 עַמִּי בָעֲצוֹ וַיִּשְׁאַל וּמַקְלֵוֹ וַיִּנְדֹּף לָוּ כִּי
 My people from their wooden [idols] ask counsel and their staff informs them for
[H6086](#) [H7592](#) [H4731](#) [H5046](#)
 הַתְּעָה זָנוּתָם רֹחַ וַיִּזְנוּ מִתַּחַת אֱלֹהֵיהֶם
 has caused [them] to stray of harlotry the spirit against their God
[H8582](#) [H2181](#) [H8478](#) [H0430](#)

My people ask counsel at their stock, and their staff declareth unto them; for the spirit of whoredom hath caused them to err, and they have played the harlot, departing from under their God.

13 עַל־ רָאשֵׁי הַהָרִים יִזְבְּחוּ וְעַל־ הַגִּבְעוֹת יִקְטְרוּ תַחַת
 On the mountaintops they offer sacrifices and on the hills burn incense Under
[H2022](#) [H2076](#) [H1389](#) [H8478](#)
 אֱלֹון וְלִבְנָה וְאֵלֶּה כִּי טוֹב צֶלֶה עַל־ כֵּן
 oaks and poplars and terebinths because [is] good Their shade upon thus
[H0437](#) [H3839](#) [H0424](#) [H6738](#)
 תִּזְנֶינָה בְּנוֹתֵיכֶם וְכַלּוֹתֵיכֶם תִּנְאַפְנָה
 commit harlotry your daughters and your brides commit adultery
[H2181](#) [H1323](#) [H3618](#) [H5003](#)

They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and terebinths, because the shadow thereof is good: therefore your daughters play the harlot, and your brides commit adultery.

14 לֹא־ אֶפְקֹד עַל־ בְּנוֹתֵיכֶם כִּי תִזְנֶינָה וְעַל־ כַּלּוֹתֵיכֶם
 Not I will punish on your daughters when they commit harlotry nor your brides
[H3808](#) [H1323](#) [H2181](#) [H3618](#)
 כִּי תִנְאַפְנָה כִּי־ הֵם עִם־ הַזְנוֹת וּפָרְדוּ וְעִם־
 they commit adultery for they with harlots and with [the men] go apart
[H5003](#) [H1992](#) [H2181](#) [H6504](#)
 הַקְדָּשׁוֹת יִזְבְּחוּ וְעַם־ לֹא־ יָבִין יִלְבָּט:
 a ritual harlot offer sacrifices therefore people not [who] do understand will be trampled
[H2076](#) [H3808](#) [H0995](#) [H3832](#)

I will not punish your daughters when they play the harlot, nor your brides when they commit adultery; for the men themselves go apart with harlots, and they sacrifice with the prostitutes; and the people that doth not understand shall be overthrown.

15 אִם־ זָנָה אַתָּה יִשְׂרָאֵל אַל־ יֵאָשֶׁם יְהוּדָה וְאֵל־ תָּבֹאוּ
 Though play the harlot you Israel not let offend Judah and not do come up
[H2181](#) [H3478](#) [H0408](#) [H0816](#) [H3063](#) [H0408](#) [H0935](#)
 הַגִּלְגָּל וְאֵל־ תַּעֲלוּ אֶבְרָתָה וְכִי־ יַהְוֶה:
 to Gilgal nor go up to Beth Aven nor as lives Yahweh
[H1537](#) [H0408](#) [H5927](#) [H1007](#) [H0408](#) [H7650](#) [H3068](#)

Though thou, Israel, play the harlot, yet let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Beth-aven, nor swear, As Jehovah liveth.

יְהוָה	יִרְעֵם	עַתָּה	יִשְׂרָאֵל	סָרָר	סָרְרָה	כַּפְרָה	כִּי	16
Yahweh	will let them forage	now	Israel	is stubborn	stubborn	Like a calf	For	
H3068		H6258	H3478	H5637	H5637	H6510		
					בְּמִדְבָּר:	כְּכֶשֶׂת		
					in open country	Like a lamb		
					H4800	H3532		

For Israel hath behaved himself stubbornly, like a stubborn heifer: now will Jehovah feed them as a lamb in a large place.

לּוֹ:	הִנֵּחַ	אֶפְרַיִם	עֲצָבִים	חִבּוּר	17
him	let alone	Ephraim [is]	idols	Joined to	
	H3240	H0669	H6091	H2266	

Ephraim is joined to idols; let him alone.

מְנַיִתָּה:	קָלֹן	דָּבָר	אֲהָבָה	הִזְנוּ	הִזְנָה	סָבָאֻם	סָר	18
Her rulers	dishonor	dearly	love	they commit harlotry	continually	their drink	Is rebellion	
H4043	H7036	H0157	H0157	H2181	H2181	H5435	H5493	

Their drink is become sour; they play the harlot continually; her rulers dearly love shame.

מִזְבְּחוֹתָם	וַיִּבְשּׁוּ	בְּכַנְפֶיהָ	אוֹתָהּ	רֵיחַ	צָרַר	19
because of their sacrifices	and they shall be ashamed	in its wings	her	the wind	Has wrapped up	
H2077	H0954	H3671	H0853	H7307		

ס
-

The wind hath wrapped her up in its wings; and they shall be put to shame because of their sacrifices.